

Gambar anakkucha!



Japan-America Society
of Indiana
Annual Dinner
Ganbaranakucha!

インディアナ日米協会
年次夕食会
「がんばらなくちゃ!」

Wednesday, November 11, 2009

Indiana Roof Ballroom
140 West Washington Street
Indianapolis, IN 46204

Patrons' Reception*
5:30-6:30 p.m.

General Reception
6:30-7:00 p.m.

Dinner and Program
7:00-9:00 p.m.

*Patrons' Reception limited to Sponsor and Patron Guests.

パトロン・レセプションはスポンサー各位とパトロンでお申込み
いただいたお客様のみご参加いただけます。

Please register with the JASI office by
Friday, November 6, 2009

お申し込みは11月6日(金)までをお願いいたします。

Keynote Speaker

基調講演



The Honorable John Engler

*President & CEO of the National
Association of Manufacturers
and Former Governor of the
State of Michigan*

全米製造業者協会理事長兼CEO
ジョン・エングラー 元ミシガン州知事

Guests of Honor

来賓



The Honorable George Hisaeda

*Consul General of Japan
at Chicago*

在シカゴ日本国総領事館
久枝 讓治 総領事



Rick Schostek

*Vice President
Honda Manufacturing of Indiana*

ホンダ・マニュファクチャリング・
オブ・インディアナ
副社長 リック・ショステック氏

**We look forward to welcoming our
many members and friends from near and far.
Spouses, friends, and associates
are most welcome!**

多くの皆様のご参加を、心よりお待ちしております。
ご家族、ご友人、ご同僚など皆様お誘い
合わせの上ご参加ください。

**Toyota Motor
Manufacturing, Indiana**

**Honda Manufacturing
of Indiana**

AISIN

Barnes & Thornburg

Duke Energy Indiana

Eli Lilly and Company

**Indiana Economic Development
Corporation**

Subaru of Indiana Automotive

**Toyota Industrial Equipment
Manufacturing**

Austin Tri-Hawk Automotive

**Cornerstone Environmental,
Health and Safety**

Crowe Horwath

Delta Air Lines

Ernst & Young

Fifth Third Bank

Gaylor

Hoosier Energy

Indiana Japan Chamber

Indiana Packers Corporation

**KYB Manufacturing
North America**

**National City, now a part
of PNC**

NTN Driveshaft

Ogletree Deakins Law Firm

The Phoenix Group

**Southwest Indiana
Development Corporation**

TOA (USA)

Toyota Tsusho America

Vectren Corporation

With support from:

Indiana Manufacturers Association

Indiana Roof Ballroom

Ganbaranakucha!

“Ganbaranakucha” conveys the persevering nature and optimism of the Japanese spirit in a bright and positive way. Some common interpretations include:

Even though we've given it our best, there's a new challenge and we'll continue to push forward!

Take another breath, make a new resolve and keep going.

Carry on and make the best of it!

「がんばらなくちゃ」は使用の場面により様々な意味がありますが、次のような意味を含んでいます。

最大限の努力をしても、また新たな試練がやってくるが、それでもそれを乗り越えていかなければならない!

一息ついて、そしてまた新たな決意でがんばっていこう

継続し、ベストを尽くそう!

Thanks to the generosity of
Delta Air Lines, every guest will
have a chance to win a **set of Four
Round-Trip Tickets to Japan!**

デルタ航空様からのご寄付により
日本行き往復航空券4枚セット
が当たる抽選会を行います!

Business or Traditional Japanese Attire

ビジネス正装または着物

**Advance tickets will not be mailed.
Registration will take place at the door.**

チケットは事前に送付しませんので、
当日は会場受付に直接お出かけください。

**Proceeds from the event will benefit the
Japan-America Society of Indiana and support
its efforts to promote friendship, exchange, and
cooperation between Indiana and Japan.**

このイベントの収益金は、インディアナ日米協会および
インディアナ州と日本の友好、交流そして協力のために
使用されます。

Japan-America Society of Indiana

Union Station, 39 West Jackson Place, Suite 50
Indianapolis, Indiana 46225

Phone: (317) 635-0123 • Fax: (317) 635-1452

theresa.kulczak@japanindiana.org
tamayo.fukumoto@japanindiana.org
john.lajiness@japanindiana.org

www.japanindiana.org

